

New Zealand's Swiss Club news

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **61 (1995)**

Heft [8]

PDF erstellt am: **27.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

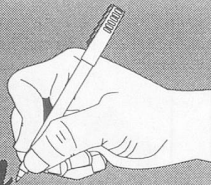
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

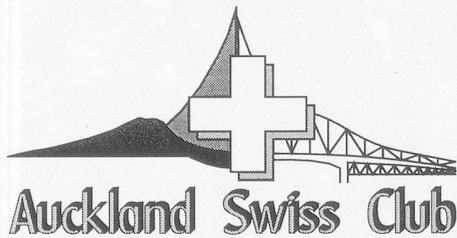
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

New Zealand's Swiss Club News



Auckland
Christchurch
Hamilton
Taranaki
Wellington



DATES 1995

- 11/12 Nov** Last shooting Event at Kaukapakapa, don't miss it.
18/19 Nov Working Bee
Dec 3 Samichlaus
Feb 11 Picnic
March Society Shooting
 Society Jassen
May AGM
June AGM Swiss Society

All shooting meetings start 9am sharp. Bring your family and friends. B.B.Q. facilities available.

JASSCOMPETITION 1995



SCHÜPBACH CUP

1. Erwin Knechtle 17182
2. Tony Manser 15260
3. Hanna Manser 12297
- Othmar Wyss 12297

JASSEN SEPTEMBER

1. Markus Stutz 3454
2. Erwin Knechtle 3423

A LETTER FROM SWITZERLAND

Gantrischweg 4
3114 Oberwichtlach
Switzerland

12th August 1995

Dear Theres (Swiss Club members)

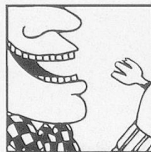
I'd like to do a stay for three or four months in Auckland. For the first month I'd do an English-course for which I have the details already. But for the rest of the stay I'd like to work. Could you please tell me how I can find a job and a room and maybe which possibilities of different jobs there are? And tell me which information you need about me.

I'm 22 years old, love the nature, animals and playing the piano. I work as a secretary but now I'd like to gain experience abroad.

I hope you can give me some details and advice. I look forward to your answer and thank you very much for all that in advance!

"Swiss regards
Andrea Burri

3. Hans Iten 3302
4. T. Manser 3269
5. Louis Walliman 3205
6. Kurt Leutenegger 3117
7. Toni Mathys 2950
8. Hilda Iten 3114
9. Hanna Manser 2838
10. Othmar Wys 2728



FONDUE EVENING

The Fondue evening was a roaring success. Nearly 80 people attended the informal evening and enjoyed themselves immensely. Thanks very much to Julia Moors, Yvonne Bühler, Renate Thomas, Hanna Manser and all the other unnamed helpers for organising and cooking the marvellous gourmet style fondue.

RAFFLE PRIZES

1. **Prize:** Dinner for 2 donated by Western Springs Restaurant.
2. **Prize:** Swiss Club Polo Shirt donated by Peter Schüpbach.
3. **Prize:** 1 Flasche Wine
- 4.-6. **Prize:** Watch Batterie Voucher from the Swiss Time Service Centre.

T-SHIRTS

Our new T-Shirts should be available for sale on all future events. If we haven't got the right size or colour we will order them for you. All profits will go to the Farm extension.

**YOUR SWISS
BAKERY, PATISSERIE
& CAFÉ**



Traditional Swiss Pastetli

Meringue

Organic flour used in bread
Party bread made to order
Echte Zuger Kirschtorte
Schwarzwälder Torte
Genuine Swiss Chocolate
Riccola bonbons

EVELINE & FRANZ MÜLLER

PHONE 489 9737, 5 Milford Road, Milford

GARAGE SALE

The committee is planning a huge Garage Sale for Autumn 1996. More details will be announced in the February or March issue of the Helvetia. So if you want to get rid of some good unwanted items, please keep it for next year. All profits will go to the Farm Project.

SWISS FARM EXTENSION

Donations by 7 October 1995 \$4794.00. Promised \$\$ when job has started are \$3000.00. Please send your donation now...???



SWISS IMPORT LTD

**FOR GIFTS
OUT OF THE ORDINARY**

VICTORINOX - Paring Knives
6cm 8cm 10cm blade
Steak Knives single as well as in sets
with forks and spoons.
Ideal for Bar-B-Q. Flower Gatherer
(cut and hold). Horticultural Knives.

GERMAN made SCISSORS
Household Sewing Cuticle
Hairdressing

KREIER Ladies cotton
Handkerchiefs and Kitchen Linen

REUGE-Music Boxes
Christmas Bells

FELCO Secateurs
10 models.
also cable & wire cutters.

Ask for Mail Order Details

**P.O. Box 79-151 Auckland 1230
Phone and Fax 09 416-7256**

If you can help, please get in touch personally with Andrea Burri.

FÄSSLER

Swiss Sausage Co.

Cervelas - Schüblig
Wienerli (Frankfurters)
Bratwürst - Landjäger
Fleischkäs - Mostbrökli
Aufschnitt

Te Aroha West
(07) 884-8813

HAMILTON SWISS CLUB

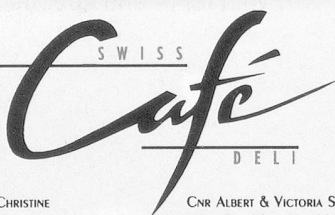
FORTHCOMING EVENTS

Gemütlicher Abend: 26th November, 7.30pm, Swiss Craft premises, Frankton. Enjoy an informal evening of bowling, cards or just getting together. Supper will be provided.

40TH JUBILEE OF THE HAMILTON SWISS CLUB: 23RD MARCH 1996.

Venue: Cambridge Raceway. Entertainment: *Auckland Swiss Kiwi Yodel Group and Music*. We wish that all members and friends keep this night free for a great time.

Lost: 6 fondue forks with a brown handle and white spot at the end. Have been taken in error at the fondue evening. Could members please check their sets. 6 similar forks are being held by Beatrice Leuenberger Ph (07) 843-7971. Also Beatrice's bread basket has



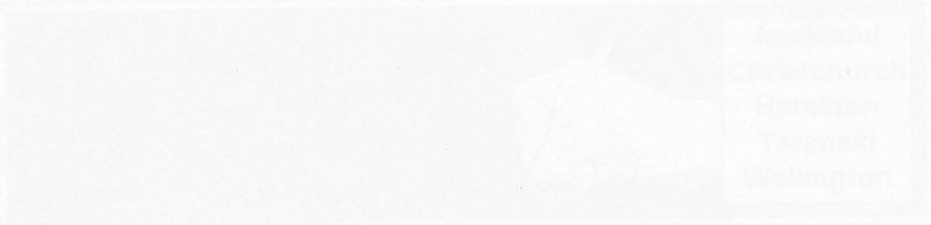
CHRIS & CHRISTINE
HOCHULI

CNR ALBERT & VICTORIA ST
AUCKLAND PH: 09 373 5023

FINE COFFEE, SANDWICHES, ROLLS,
DELI PRODUCTS, PARTY & MIXED GRILLS,
BUN RUN & OFFICE CATERING



SWISS DELI ROLLER, MOBILE CATERING SERVICE
P.O. Box 104-036, LINCOLN NORTH
WAITAKERE CITY, PH: 838 9894
CHRIS & CHRISTINE HOCHULI



Auckland Swiss Club

1922 May Last meeting of the year at the club house. The evening was spent in a most enjoyable manner. The Swiss Club was very successful in their efforts to raise funds for the Red Cross. The Swiss Club was very successful in their efforts to raise funds for the Red Cross.

All sporting meetings will start on the 1st of August. The Swiss Club will be holding a series of meetings during the year. The Swiss Club will be holding a series of meetings during the year.

choirs will join together for the singing. If you are interested to join in, let Maya know (Ph 478 2324) in time for a mid Nov. practice. There will also be a cake stall next to the Soundshell. Any Christmas baking is gratefully received at Maya's by Wednesday 6 Dec. Last year's Swiss baking was a huge success. All proceeds to Red Cross. Thank you.

BIRTH ANNOUNCEMENT

Jeremy Erwin ROSS, born 28 September 1995

Congratulations to the happy parents Margot and Greg Ross-Pfister on the birth of their son.

BASLER ABEND AND KINDERFASNACHT

More than 50 "Wäggis" turned up

1. Hans Jost 3302
2. T. Matzer 3253
3. Lutz Weillman 3275
4. Kurt Lachenegger 3197
5. Toni Mathys 2280
6. Hans Jost 3174
7. Lianga Manner 2833
8. Christa Vys 2720

The Swiss Club was very successful in their efforts to raise funds for the Red Cross. The Swiss Club was very successful in their efforts to raise funds for the Red Cross.

1. Prize: Dinner for 2 courtesy of Western Swiss Restaurant.
2. Prize: Swiss Club Polo shirt courtesy of Peter Schöpfach.
3. Prize: 1 Flasche Wein.
- 4-5. Prize: Watch Batterie Voucher from the Swiss Time Service Centre.



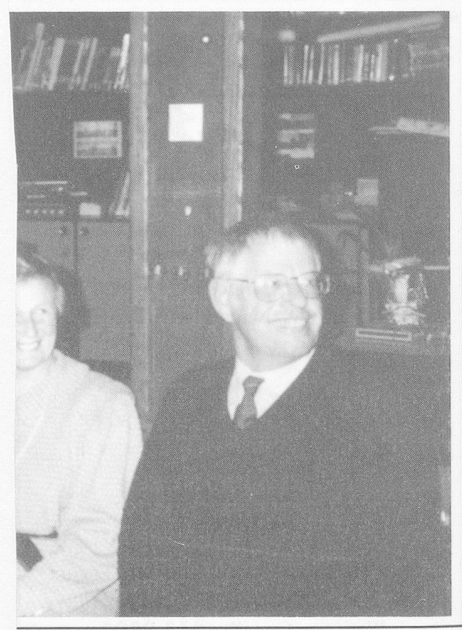
Schleicher's speech too gave value on a more serious note to our esteemed and prized Patrons.

As the "Guggemuusig" played in the background, everybody received pleasure from drinking a glass of wine and sharing some anecdotes from the olden days. Slowly the "Cliques" then disbursed...

The next day it was the children's turn to experience a glimpse of the "Basler Fasnacht". Under the expert guidance of Christine Hughes, the youngsters created beautiful "Larven" and even participated in a mini "Umzug". All in all it was an unforgettable weekend.

"Blätzlibajas" MBG

What famous people said in Basel:



elbank to Rosina and Max.



Kinderfasnacht

"I only want to see Klein Basel" - "Vogel Gryff"

"Children should be taught with love rather than severity" - Erasmus of Rotterdam 1469 - 1536

"Simply the best place to paint" - Hans Holbein 1497 - 1543

"Don't rock the boat that much" - "Wilder Mann"

"Let's buy that unique Art Collection" - J.R. Wettstein 1594 - 1666

"I need a new parasoll!" - Alte Tante (popular figure at the Fasnacht, epitome of politeness and prudence).

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

SPILLMAN AUTOMOTIVE LTD.

All types of Vehicles Serviced and Repaired. All associated Services available incl. Electronic tuning, Fuel Injection, WOF Clutch & Brake, Exhaust, Transmission etc.

10% discount with this add!

Ph. 09 634-4600 Auckland

THIS MONTH'S SPECIAL

Venison Salamis, Venison Sausages. Contact Appenzell Deer Farm

Ph. 09 524-8899, Auckland.

"YOUR" SWISS TIME SERVICE CENTRE

We restore and repair all top Brands Antique and Modern Watches and Clocks. We also pay you cash for your unwanted time pieces.

Swiss Time Service Centre P.O. Box 3751 Auckland, Fax and Phone 09/ 832-3518
10% discount for Swiss Club members.

EMPLOYMENT REQUIRED FOR A SWISS TRAINEE

Swiss citizen (male 27 years) seeks an office position as a Trainee Exchange in a Swiss/Mew Zealand company for one year. I would like to improve my English and to get acquainted with the New Zealand culture. In Switzerland I work as a Railway Clerk (Swiss State Railways) and the main things I do is to sell tickets and to give tourist information to passengers/customers, to fill in freight forms for freight wagon transport and to control the train traffic on a signal box. Languages: German (mother language), French, English, Swedish and some knowledge of Danish and Norwegian. First day of work in NZ: 01.09.96. Important for Trainee Exchange Project: Residence and work permits are granted without reference to the employment situation in the host country. For further information, please contact Tony Mathys, Phone 09-416 7256.

My address in Switzerland: Roland DURIG, Muhlenmattweg 9, 3053 Münchenbuchsee.

Tel. 0041 31 869 2737.

NOTE TO SECRETARIES

Next issue of the Helvetia magazine: DECEMBER 1995.

All contributions must be in by 15 November.

Many thanks for your kind cooperation.

CHRISTCHURCH SWISS CLUB

For any suggestions, comments or contributions, contact your Secretary of the Christchurch Swiss Club, Jürg Hönger, 58 Hackthorne Rd. Christchurch 2, phone (03) 3326 211.

PROGRAMME

We will provide more details on the events planned closer to their respective dates.

Sunday 5 November: Please note the change of date for our walk and early barbecue tea (from approx. 4pm,) at Johanna and Peter Cunningham's bach at 57a Andersons Rd. Charteris Bay. We will meet at Johanna and Peter's place around midday, so we can go for a bit of a stroll before the barbecue.

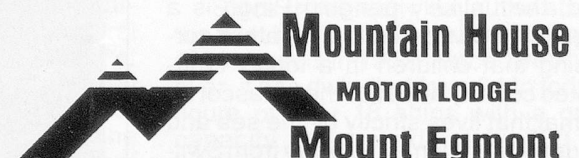
Sunday 3 December: Christmas/Samichlaus Party, at Othmar and Noeline Kennel's place, Sutherlands Rd. Christchurch. We will start at 2pm with Samichlaus arriving around 3pm. He will have a small present for all children under 12. Please advise the secretary of your children's names, by 25 November. In terms of food, there will be a surprise awaiting everybody! All you need to bring is a salad and some Swiss Christmas "Güetzi" to share and drinks for the adults. Everything else will be provided.

Weekend 10/11 February 1996: A weekend at Mt Somers (Mid Canterbury). You can either stay at the camping ground or book a chalet at the "Stronechrubie" (Country-Restaurant and Chalets). This place is run by an English and Swiss couple, Christine and Robert Koller and is well known for its delicious "European-style" meals and provides excellent value for money (\$65 for dinner, bed and breakfast). I can personally vouch for this - my partner and I recently spent a wonderful weekend over there.

We strongly recommend you book with them directly (Ph 03 303 9814) and

Swiss Chef Berta Kiwi Host Keith

TARANAKI'S TOP RESTAURANT
LODGE - CHALETs - FAMILY UNITS
Free Phone 0800-657 100



within the next few days, to guarantee you a place. Please let the secretary know also, once you have booked, so we get a rough idea on how many are coming.

The area features a range of excellent walks, picnics, fishing, relaxing and some spectacular scenery!

Sunday 24 March 1996: Wine trial

Monday 6 May 1996: 7.30pm
Christchurch Swiss Club AGM

SUBSCRIPTIONS

They are now well overdue, so if you haven't paid yours as yet, please do it right away. Please pay \$5 and \$25 (i.e. \$30 in total) for the Christchurch Swiss Club and the Swiss Society membership respectively to Werner Schibli, 72 Hawford St. Christchurch 2. Membership to the Society includes the subscription to the HELVETIA.

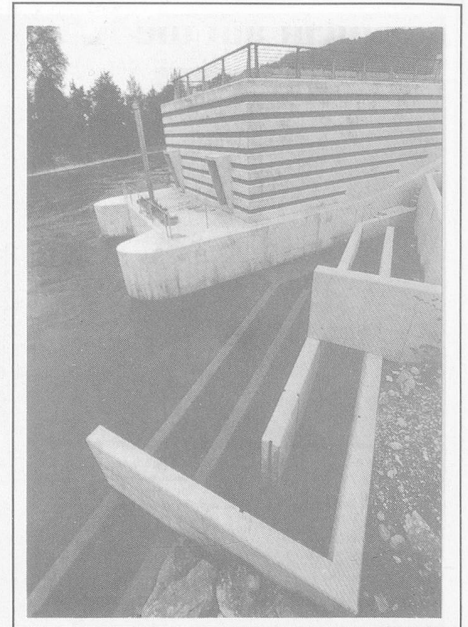
SNIPPETS

Looking for some accommodation in Christchurch for relatives or friends coming out from Switzerland? Well your secretary will be in Europe with his family during July, August and September next year and could make his house in Cashmere available for this period. If you are interested, just give me a call.

Well the Swiss Government has just launched itself onto the "Information Highway", the Internet, as I discovered the other night, while "cruising the net". There isn't all that much there (as yet) to see and read about, but I guess it is a beginning. If you have a computer with Internet access and want to visit their "homepage", here is the address: "http://www.admin.ch/". There is also a Newsgroup, where Swiss and others discuss (fairly hotly at times) people and things Swiss. You can join them at "soc.culture.swiss". Happy surfing!

I am looking forward to seeing you on one of our events.

Regards, Jürg Hönger.



STAIRCASE FOR FISH

A new power station has recently been put into operation near Thun. As per new conservation regulations in force in the canton of Berne, a special staircase had to be built alongside the power station to allow the fish to move up and down stream past the station.

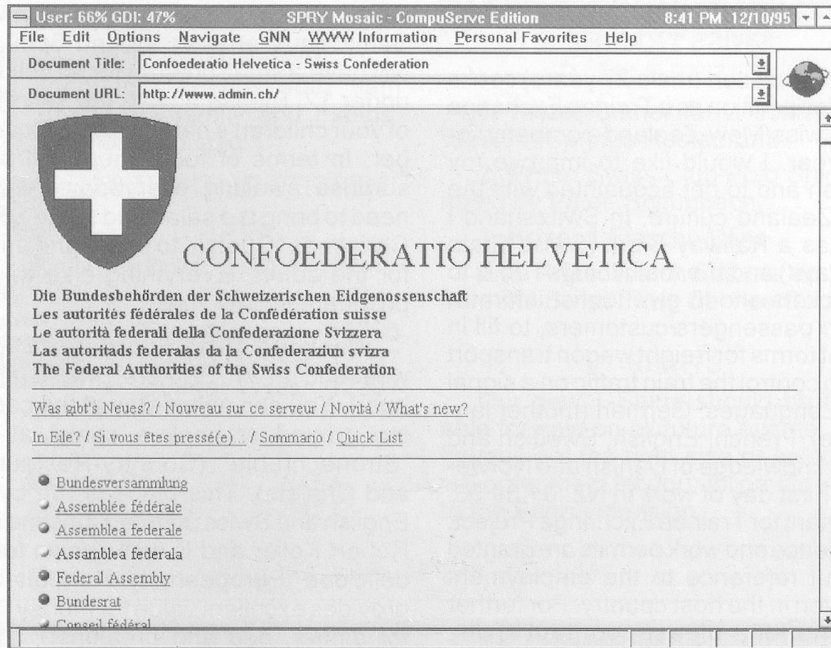
According to reports, the staircase is very much in use and very popular with the fish. It better be, because it is 140 meters long and has cost over one million SFR to build. But looking at the picture, it is somewhat difficult to understand how it really works. No doubt, the fish will have it all figured out.

STRESSED SWISS

Stress and mental disorder seem to flourish in Switzerland according to a survey which shows that Switzerland has by far the biggest number of psychologists per head of population in Europe, in fact more than twice as many as the next country.

Number of psychologists per one million inhabitants:

Switzerland	487	Italy	90
Germany	232	France	47
Austria	133		



BINGO PINGU

Pingu, the Swiss children's favourite mascot is now also taking the German children by storm. In Munich, Pingu, together with Swiss football star Alain Sutter, was allowed to kick off F.C. Bayern's one thousandth soccer game. Unfortunately, Pingu's feet were too big otherwise he would have been allowed to take part in the game too.

Although unknown here in New Zealand, the unlikely penguin Pingu is a huge hit in Switzerland. It is rather surprising that children in a totally landlocked country adopt as their mascot an animal that lives strictly by the sea and thousands of kilometres away from Switzerland.

